

???? C?421/10

Finanzamt Deggendorf

?????

Markus Stoppelkamp, ? ??????????? ? ? ?????? ? ? ?????????????? ? ? Harald Raab

(???????????????? ???????????, ??????????? ? ? Bundesfinanzhof)

„? — ???? ?????????? — ???? 21, ????????? 1, ????? ?) — ?????????? ? ? ?????? ? ?  
???????? ?????????????? — ??????, ?????????? ? ? ??????????, ????? ???? ? ??????????  
??????, ? ????? ? ? ?????? ?????????????? ? ???? ??????, ? ? ?????? ? ? ? ??????????  
???????? ? ? ????? ????????? ?????? — ?????? ? ? ?????????????? ?????????????????? ?????“

????? ? ? ???????????

???????? ????????????? — ?????????????????? ? ? ?????????????????????? — ?????? ?????? ??????? —  
???? ????????? ? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? — ??? — ?????? ? ? ??????

(???? 21, ????????? 1, ????? ?) ? ? ?????????? 77/388 ? ? ??????)

???? 21, ????????? 1, ????? ?) ? ? ?????? ?????????? 77/388 ?????? ?????????????????? ? ?  
????????????????????? ? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????, ????????? ?  
???????????? 2000/65, ?????? ? ? ? ?????? ? ??????, ? ? ? ???? ?????????????? ????  
????????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ???? , ?????????? ? ?????????????????????? ????  
? ? ?????????????? ?????????? ? ? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

?-????????? ? ? ?????????????????, ????? ? ? ?????????????????, ? ???? ???? , ? ???? , ? ?  
???????? ? ? ?????????? ????????? ? ? ?????????????????????????? ???? ? ????????? ? ? ? ?????? ??????  
????????? ? ? ?????????????, ? ? ?????? ??????, ? ?????????????????????, ? ? ?????????? ?????? ????  
? ? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ? ? ?????????? ?????????, ? ? ? ? ?????????? ?????? ????  
????????????????? ? ? ??????????, ? ? ?????????????? ????????? ? ? ?????????????????? ? ?  
????????????????????????? ???? ? ???? ?????? ? ? ?????? ? ? ?????? ?????????.

????????????????, ? ? ????????? ? ? ????????? ? ? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????????  
????, ?????? ????????? ? ? ????????????????? ? ? ????????? ? ? ?????? ?????? ??????,  
????????????? ? ? ?????????????????????????? ? ? ?????????? ?????????????????, ?????????? ????????????????? ?  
???????? ?????????? ?????????????, ?????? ?????, ? ? ????????????????? ???? ?????? ? ? ?????????? ??????????  
?????? ??????????, ? ? ? ? ?????????????? ????????????? ? ? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?  
???????????????????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????????????? ? ? ?????????? ? ?????????? ?????????? ? ? ??????  
?????? ?????????????????? ??????????

(?. ????? 28 ? 34—36 ? ??????????????)

???????? ?? ???? (???? ??????)

6 ????????? 2011 ??????(\*)

„??? — ????? ????????? — ??? 21, ????????? 1, ????? ?) — ??????????? ?? ????????? ??  
???????? ????????????? — ??????, ??????????? ?? ??????????, ????? ?????? ? ??????????  
??????, ? ????? ?? ??????? ??????????????? ?? ??? ??????, ?? ??????? ?? ? ??????????  
???????? ? ? ????? ????????? ?????? — ??????? ?? ??????????????? ?????????????????????????“

?? ??? C?421/10

? ??????? ??????????????? ???????????, ??????????? ?? ??????????? ??? 267 ??? ??  
Bundesfinanzhof (?????????) ? ?? ? 30 ?? 2010 ?, ????????? ? ??? ? 25 ?????? 2010 ?, ?  
???????? ? ? ??????????????? ?? ????

**Finanzamt Deggendorf**

?????

**Markus Stoppelkamp**, ? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??? Harald Raab,

????? (???? ??????),

???????? ?? ??: ?? J.J. Kasel (??????????), ??????????????? ?? ??????, ??? E. Levits ? ??? M.  
Safjan, ?????,

?????????? ??????????: ?-? J. Mazák,

?????????: ?-? A. Calot Escobar,

???????? ??????????? ? ??????????? ??? ? ? ???????????????????,

???? ?? ? ??????? ??????????????, ??????????????:

– ?? ??????????????? ???????????????, ?? ??? C. Blaschke ? ??? T. Henze, ? ????????????? ?  
?????????????????,

– ?? ??????????? ???????????????, ?? ??? F. Dedousi, ??? I. Pouli ? ??? I. Bakopoulos, ?  
?????????????? ?? ???????????????????,

– ?? ??????????????? ?????????, ?? ??? W. Mölls ? ??? L. Lozano Palacios, ? ????????????? ?  
??????????????????,

???????? ???????????, ????? ???? ????????????? ?? ??????????? ???????, ????? ? ? ???  
?????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????,

???????????? ?????????????

**????????**

1 ??????????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??? 21, ????????? 1, ?????  
?) ?? ????? ??????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??????? ??????????????????  
?? ??????????????????????? ?? ??????????? ??????? ????????? ????????? ?????? — ???  
???????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????: ?????? ????????? ??????? (?? L 145, ??? 1),



????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????;

?) ?????????????????????? ?????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ????? 9, ?????????? 2, ?????? ?) ??? ??????????????, ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????? 28?, ?????? ?, ?, ? ? ?, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????;

[...]"

7. ????? 1 ?? ????? ??????????? 79/1072/??? ?? ?????? ?? 6 ?????????? 1979 ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? — ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? (?? L 331, ??? 11; ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????, 2007 ?, ????? 9, ??? 1, ??? 34, ?????????? ??-????????? „????? ?????????????“), ?????????????:

„?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ????? ? ??????? ?????????? ????? 4, ?????????? 1 ?? ??????????? 77/388/E??, ?????? ????? ?????????, ?????????? ? ????? 7, ?????????? 1, ?????? ???????, ?????? ? ?????? ?????????????, ?? ? ?????????????? ? ?????? ??????? ????? ? ?????? ?? ?????????????? ??????????, ????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????, ? ?????????????? ??:

?) ??????????????? ? ?????????????????????? ?? ???????, ?????????????? ?? ?????? ?? ????? 14, ?????????? 1, ?????????? i), ?? ????? 15 ??? ?? ????? 16, ?????????? 1, ?????? ?, ? ? ? ? ? ??????????? 77/388/????;

?) ??????, ?????????????????? ?? ???, ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????, ?????????? ????? 21, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ????????????? 77/388/????“.

????????????? ??????? ???????

8. ?????????????? ?? ????? 1, ?????????? 1, ?????? 1, ?????? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ?????????? (Umsatzsteuergesetz 1999, BGBl. 1999 I, ??? 1270), ?????????????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????????????? (????????? ??-????????? „UStG“), ?????????????, ?? ? ??? ?? ?????????? „????????????? ? ?????????? ???????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????“.

9. ????? 3? ?? UStG ??????:

„1. ??? ?? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? 3? ? 3?, ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????, ??????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ??????, ?? ??? ? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????.

[...]

3. ??? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? 4 ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? 1 ?? ??????, ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????, ??????? ?????????????????? ?????????????? ??????? ??????????. ?????????? ?????, ??? ?????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ??????????, ?????????????? ? ?????????????????????????????? ?? ?????? ??????. ???

?????????? ?? ????? ?? ??????? ????????? ? ????????? 4 ????????? ? ? ????????? ? ???  
?????????????? ?? ????????? ?? ??????????????? ?? ????? ???????, ????? ??, ?? ????????????? ?  
?????????? ? ????????? ??????????????? ?? ???????????. [...]

4. ?? ????????? ?? ????????? 3 ????????? „????? ?????????“ ??????????:

[...]

7) ??????????????? ?? ??????????;

[...]“.

10. ??? 13?, ????????? 4 ?? UStG ??????????:

„????????? ? ??????? ????????? ? ????????????, ?????? ????????????????, ?????????, ???????????  
?? ??????????????????? ?? ????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????? ???????????,  
????? ?? ??????? ??????????? ?? ? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? 1, ?????????? 3 ??????. ?????????  
?????? ? ?????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????. ??? ?????????? ?????? ?????????????  
?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????????? ?? ?????? ???????, ??? ?????????????? ?? ???????, ?? ??  
? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????? ???????,  
?????? ? ??????????????? ?? ??????? ??????????? ??????? ??????????? ???????????“.

**???????? ? ?????????? ?????????????????? ? ??????????????????? ???????**

11. ??? 2002 ?. ??? Raab ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????  
? ??????????. ??????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ? ?????????, ?? ??????????? ?????????????????  
?????????, ?????????? „Überstellungs-, Administrations- und Fahrdienst“ (?????? ?? ???????????,  
???????????????????? ? ?????????????). ??????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ? ?????? ?? ?????????????  
????????? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??????????????? ??  
???????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????.

12. ?? 1 ??? 2002 ?. ??? Raab ?????????? ? ?????????????????????? ?? ?? ?????????? ? ??????????  
????????? ?????? ??????? ?????????????????? ?? ??????????????????? ?????????????? ??????? ??????? ?????  
????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? Raab ??? ??? ?????? ? ??????????????? ?  
?????????????.

13. ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??????????????????? ?? ??? Raab ?????????????????????  
?????? ?? ????. ??? ?????????????? ??????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??  
??? ? ?????????????? „????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? 13? ?? UStG“.

14. Finanzamt ???????, ?? ?? ?? ??????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????  
?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????????? ? ?????? 13?, ?????????? 1, ??????  
?????????????, ?????? 1 ?? UStG ??? ??????? ? ?????????? 4 ?? ?????? ??????. ??????? Finanzamt ???  
Raab ?? ? ?????????????????? ?????????????????????? ??????, ??? ?????? ?????? ??????????????????? ??????? ??  
?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????. ??????? ?????? Finanzamt ??????? ??????? ??  
Raab ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ???.

15. ?????????????? ??????? ?????? ?????? ?????? ????. ?????????????????????????????? ??? ?????????  
?????????, ??????? ?????? ?? ?????? 2002 ?. ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??? Raab ? ?  
?????????. ? ?????? ?? ??????????????????? ?? ?????? 21, ?????????? 1, ?????? a), ?????? ??????? ?? ??????  
?????????????? ?????? 13? ?? UStG ?????????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?? ?????????????? ??  
?????????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ?????? ??????????? ??????????? ?? ??????????????  
?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????????. ??????? ??????, ??????? ? ??????? ?????????? ?????? ??  
?????????, ?????? ? ? ?????????? ???????, ?? ??? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????????????????? ?

?? ?????????????? ? ??????????

16 ? ?????????? ?? ?????????? ?? Bundesfinanzhof ?????? ?? „Revision“ Finanzamt ??????, ??  
????????????????????????????? ??? ? ?????????? ????? 13?, ?????????? 4 ?? UStG, ?? ?????? ?????  
??????????, ?? ?????? ?????????? ?? ????? ?? ?? ?????? ?? ??????????? ? ?????????, ???????  
????????????????????? ?? ? ? ???????????.

17 Bundesfinanzhof ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????  
????????????????????????? ? ?????????? ?? ??????, ??????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????  
????????????????????????? ?????????????????? ????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??  
????????????????????????? ??????????? ?? „????????????? ? ?????????? ??????????“ ?? ? ??????????, ???????  
????????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????, ?? ??? ?????????????????? ? ??????  
?????????. ?????????? ????? 21, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ??????, ?? ?? ?? ??????  
??? ?? ?????????????????????????? ?????????????, ? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? „im  
Ausland ansässigen Steuerpflichtigen“ (????????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????).  
????????? ????? ????? ? ????? 21 ?? ?????? ??????????????, ????? ? ?????? ?????????????? ?? ???????  
????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????

18 ??? ????? ?????????? Bundesfinanzhof ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ??  
????? ?????????? ?????????????????? ??????????

„?? ?? ?? ?????????????? ?????????????????????????? ????? ?????? „????????????????? ? ??????????  
????????????????????????? ?????“ ?? ?????????? ?? ????? 21, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????? ??????????????  
[...], ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ? ? ?????????? ?? ? ??????????????????  
?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ? ??????????????“.

**?? ?????????????????????? ??????????**

19 ? ??????? ???????? ? ?????????????? ?? ?? ???????, ?? ?? ?????????? ?? ????? 21, ?????????? 1,  
?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ? ??????????????? ?? ??????? ? ?????????? ????? ???????, ??  
? ??????? ?????????? ?? ?????????? ????? ?? ?????????????? ????????????? „????????????????? ? ??????????  
????????????????????????? ?????“. ? ????? ?? ?????????????? ????????????? „im Ausland ansässigen  
Steuerpflichtigen“, ?????????????? ?????????? ?? ?????? ? „????????????????? ?????????????????????? ?????“.

20 ??????? ?????? ? ?????????? ?? ?? ???????, ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????? ??  
????????????? ?? ????? ?????? ????? 21, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??  
????????? ? ?????????, ?? ?? ?? ?????? ?????????????????? ????? „im Ausland ansässigen Steuerpflichtigen“  
(????????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????), ? ?????????????????? ? ?????????? ?? ???????  
????? ?? ?????? ??????????????, ?????????????????????????????? ????? ?????????? ?? ? ?????????????? ?????????? ??  
????????? ?????????????? ?????????? ??????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????  
????????????????????? ? ?????? ??????????

21 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ??????????????????  
????????????????, ?? ? ?????????? ?? ?????????? ????? ?? ?????? ??????????????? ?????? ?????????????????? ??  
?????????????? „????????????????? ?????????????????????? ??????“.

22 ??????? ????? ??????? ?? ?? ???????, ?? ????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? 2000/65 ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? 21, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ??????? ??????????????, ?????? ? ? ??????????????? ??-?????????????? ?? ??????????????, ??????????, ??????????????, ??????????????, ??????????????????, ?????????????????? ? ?????????? ??????. ?????? ?????????????? ? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????, ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????, ??????????, ??????? ?????????????????? ?? ??????????????? „????????????????? ? ??????????? ?????????????????????????????? ??????“.

23 ?? ?????????? ?? ??????????????, ??????? ? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????????, ?????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ??????? ??????? ??????????????? — ??-?????????????? ? ?????? 17, ??????????? 4 — ?? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ? ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ???????.

24 ? ?????????????????????? ?????? 1 ?? ?????? ??????????????? ?????????????? ??????????????? „????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????????????????? ??????“ (???. ?????????? ?? 16 ??? 2009 ?. ?? ?????? ???????????/?????????, C?244/08, ?????? 26).

25 ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????? (???. ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ???????????/?????????, ??????????? ??-?????, ??????? 27).

26 ?? ??????? ??????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ??????????????? ??????????? ? ??????????????? ?? ??????????????? ???????, ?? ??????? ?? ?? ?????????????????????? ?????????????? (???. ? ?????? ?????????? ??????????? ?? ?????? ???????????/?????????, ??????????? ??-?????, ??????? 28).

27 ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 1 ?? ?????? ??????????????, ?????????????????? ? ?????? ??????? ?????????????? ?? ??????????????????????, ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????????????? ?? ?????????????????????????????????? ??????, ??????? ?? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????????????????????? ?? ???????????, ? ??????? ?????????? ?? ??????? ?? „????????????????“, ?????? ?? ? ??????????????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ??????????? ?? ? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????????????????? ??????????????.

28 ?????????????????????? ?? ? ?????????????????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ??????????????????????, ??????? ?? ??????????????????????????????, ?? ?????? ?????????, ? ??????, ?? ??????????? ?? ??????????????? ??????????? ?? ?? ?????? ? ?????????????? ? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????????, ? ?? ??????? ??????????, ? ??????????????????????????????, ?? ??????????????? ??????? ?????? ?? ?????????????????????????? ? ?????????????? ??????? ?? ??????????????? ??????????, ? ?? ?? ?????????????? ??????? ?? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????, ?? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????? ? ?????? ?????????? ?? ??????????? ?? ?? ??????? ???????????.

29 ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????, ??????? ?????????? ??-?????????????? ?? ?????????? ?? 28 ??? 2007 ?. ?? ?????? Planzer Luxembourg (C?73/06, ?????????, ????. I?5655), ??????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? 1 ?? ?????????????????????? ??????????????? 86/560/??? ?? ?????????? ?? 17 ?????????? 1986 ?????????? ?????????? ?????????????????????????? ?? ?????????????????????????????????? ?? ??????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??????????? — ?????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????????????????? ??????, ??????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? (?? L 326, ????. 40; ?????????????? ??????????? ?? ?????????????????? ??????, 2007 ?., ?????? 9, ??? 1, ????. 81).

30 ???????????, ??????? ??????? ? ??????? ? ??????? 61 ?? ?????????????????? ??????????, ??? ?????????????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ???????????

????????? ??????, ??? ???? ? ???? ???? ? ???? ?????? ?????????????  
??, ?????? ? ????????????? ??????????, ??????, ?????? ?????????? ?????????????? ?  
????????????, ????? ? ??????, ????? ????????????? ?????? ? ??????????, ????? ?  
????????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????.

31 ??????? ? ? ???? ???? ? ? ???? ???? ? ???? ??????, ??? ??????  
????????????????? ? ?????????? ?????????????? ? ?????? ? ????????????? ? ?????? ?????????,  
?????? ?????? ? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ? ??????? ? ??????????  
????????????????? ? ?????????????? ?????? ??????????, ????? ? ??? ?????????????? ? ??????????????  
„????????? ?????“ (?. ? ??? ???? ???? ???? ???? Planzer Luxembourg, ?????????? ?-  
????, ????? 61 ? 62).

32 ?????????????, ?????? ?????? ???? ?????????????? ? ??????? ? ?????????????????? ?  
????????????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? ??????????????  
???? ? ? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ? ?????????? ? ??????????????, ?????  
????????? ? ?????????????????? ? ???? ?????????? ??????, ??????? ? ??????? ?  
????????????? ??????? ???? ?????????????????? ? ?????????? ?????, ?????????? ? ??????????  
?????????, ? ???? ?????????????? ? ?????????? ? ???? 4, ?????????? 1 ? ?????? ???????????,  
????????????? ???? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ???? ???? ? ?????? ?  
????????????????????? ? ???? ?????????????? ??????????

33 ?????? ? ? ?????, ? ???? 21, ?????????? 1, ????? ?) ? ???? ?????????? ???? ? ? ?  
? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?????????????????????? ???? ? ? ????????????? ?  
????????????????? ? ???? 22 ? ???? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??????, ? ?????  
? ?????????????? ?????????? ? ???? ???? ?????. ? ? ???? ???? ???? ?????????????????????? ?  
?????? ???? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????? ? ?  
????????? ???? ?????????? ?????????????????????? ? ???? ????.

34 ????? ???? , ????? ?????????? ?????????????? ?????????????, ????????????? ?-???? ??????????  
????????????? ?-????? ???? ???? ?????????????, ? ???? ??????????????, ? ?????????? ?  
????????? ? „????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????“, ?????? ??????? ?  
????????????? ? ?????????? ? ?????? ???? ???? ?????, ?????????????? ? ??????????????????????  
? ?????????? ??????????????, ? ? ???? ???? ? ???? ???? ?????????????????? ? ?????????????????? ?  
????? ?????????? ? ?????????????????? ? ?????????? ? ?????????????????? ? ?????????? ? ??????????  
????????????????? ? ???.

35 ? ?????????????????? ???? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ??????  
????????????, ????? ???? , ? ?????????????? ???? ???? ? ? ?????????? ?????????? ????? ?????????,  
????????? ? ?????????? ? ?????????? ?????????????????, ? ? ?????????????? ????????????? ?  
????????????????????? ? ??????????????

36 ? ????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????????? ?????? ?????? ? ? ? ?????????, ? ???? 21,  
????????? 1, ????? ?) ? ???? ?????????? ?????? ? ? ? ?????? ? ??????, ? ? ? ? ?  
????????????? ???? „????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????“, ????????????? ?  
????????????????????????????? ???? ? ? ? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ??????  
????? ??????

**?? ?????????? ??????????**

37 ? ????? ? ? ??????????????????, ? ? ???? ???? ? ? ?????????? ?????????????? ?????????????  
????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ???? ? ? ?????????????????????? ???? ??????????????  
?????????????, ?????????????? ?????? ? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ??????????. ??????????,  
????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ???? ???? , ?????????? ? ???? ? ? ??????????????



?????, ?? ??????? ?? ??????????????

?? ?????????? ?????????? ????? (???? ??????) ????:

???? 21, ??????? 1, ????? ?) ?? ????? ????????? 77/388/??? ?? ????? ?? 17 ??  
1977 ????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????  
????????? ?????????? ?????????? — ??? ?????????? ?????????? ??????????  
?????????: ?????????? ?????????, ?????????? ? ?????????? 2000/65/? ? ?????? ?? 17  
????????? 2000 ?????, ?????? ?? ? ????????? ? ??????, ?? ?? ???? ???????????  
???? „????????????? ? ?????????? ??????????????????????????????“ , ??????????  
????????????????????????????????? ???? ? ? ?????????????????????? ???? ?????????????????  
????? ??????????.

???????

\* ????? ?? ???????????????????: ???????.